



República
de Honduras



**CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA DE INGENIERIA PARA
EL DISEÑO Y SUPERVISION DE OBRAS CIVILES PARA LA
REHABILITACION DE LA REPRESA EL COYOLAR Y MEJORAS DE LA
RED DE IRRIGACION DEL DISTRITO DE RIEGO DE FLORES EN EL
VALLE DE COMAYAGUA**

Nosotros: **VALERIO GUTIERREZ LOPEZ**, mayor de edad, casado, hondureño, Doctor Ingeniero, de este domicilio, actuando como Secretario de Estado en los Despachos de Recursos Naturales y Ambiente nombrado para tal cargo mediante Acuerdo del Poder Ejecutivo No 84-2009 de fecha 13 de julio del año 2009 y debidamente autorizado para este acto en representación del Gobierno de la República de Honduras, y que en adelante se denominará "**LA SECRETARIA**" por una parte y **MAYRA TOSTA APPEL**, Ingeniero Civil, mayor de edad, hondureña, de este domicilio, con tarjeta de identidad No 0501-1945-00453, actuando en representación del Consorcio Franco Hondureño **EGIS BCEOM/CONASH**, formados por la **EMPRESA CONSULTORES ASOCIADOS DE HONDURAS S. de R. L (CONASH)** con registro mercantil No 86 Tomo 44 de la ciudad de Tegucigalpa, Francisco Morazán RTN: NE1AK8-B y del **EGIS BCEOM INTERNACIONAL**, sociedad anónima 78286, mediante Poder No 2008/168 firmado por su Director general **JEAN LOUIS SOULIER**, en la ciudad de **GUYANCOURT, FRANCIA** ante los Oficios de M^{re} Nicolás David, Notaire Associé, por lo tanto con poderes suficientes para este acto, quien en adelante se denominará "**EL CONSULTOR**" hemos convenido en suscribir este contrato el cual se regulará por las cláusulas siguientes.

CLAUSULA PRIMERA: DEFINICIONES A) Los siguientes términos, siempre que se empleen en el presente contrato significarán lo que a continuación se expresa: 1) **EL CONTRATO**: el presente documento firmado por las partes. 2) **LA SECRETARIA**: La Secretaria de Estado en el Despacho de Recursos Naturales y Ambiente (SERNA) 3) **EL CONSULTOR**: El consorcio Franco-Hondureño formado por las firmas **EGIS BCEOM INTERNACIONAL (BCEOM)** y **CONSULTORES ASOCIADOS DE HONDURAS S. de R. L (CONASH)**. 3) **LOS SERVICIOS**: Significa los trabajos y servicios descritos en el ANEXO A. 4) **MONEDA LOCAL**: La moneda de curso legal en la República de Honduras que es el Lempira (L.). 5) **DOLARES**: moneda de curso legal de los Estados Unidos de América. 6) **PERSONAL**: Se refiere al personal empleado por **EL CONSULTOR** para ejecutar las obras. 7) **LA COORDINACION** se refiere a la Unidad Ejecutora Proyecto el Coyolar. B) **DOCUMENTOS QUE CONFORMAN EL CONTRATO**. - Los siguientes documentos enumerados en su orden de prioridad deberán considerarse, leerse e interpretarse como parte de este Contrato: 1) **ANEXO A**: Términos de Referencia, 2) **ANEXO B**: Propuesta Técnica para el Diseño de **EL PROYECTO**, Sección I Introducción, Sección II Alcance de los Servicios, Sección III, Etapa I. Diseño, Sección IV, Etapa II. Supervisión, Sección V: Currículos Personal Profesional 3) **ANEXO C**: Oferta Económica. **ANEXO D**, Productos, Forma de Pago, I Etapa. **ANEXO E** Marco Referencial elaborado por el Ingeniero Civil: **MANUEL ANTONIO LOPEZ**. **CLAUSULA SEGUNDA: NATURALEZA DE LOS SERVICIOS: LA SECRETARIA** Declara que por la naturaleza de los servicios que brinda se hace necesario contratar los servicios profesionales de **EL CONSULTOR**.

Edificio Principal, Despacho de Recursos Naturales y Ambiente, 100 mts. al Sur del Estadio Nacional.
Tels: 232-2011, 239-4298 Fax: 232-6250. Apdo. Postal 1389, 4710.
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A.

El fle



República
de Honduras



En referencia al **Decreto Ejecutivo 975-2007**, para EL Diseño y Supervisión de Obras Civiles para la Rehabilitación de la Represa El Coyolar y Mejoras de la Red de Irrigación del Distrito de Riego de Flores, en el Valle de Comayagua, por otra parte **EL CONSULTOR** constituido por las empresas, **BCEOM** y **CONASH**, declaran que ellos de forma conjunta serán solidariamente responsables por las obligaciones bajo este **CONTRATO**.

CLAUSULA TERCERA: DESCRIPCION DE LOS SERVICIOS: **EL CONSULTOR** se compromete a la ejecución completa de **LOS SERVICIOS**, tal como se detallan en los **ANEXOS A, B, C, D.** **CLAUSULA CUARTA:**

OBLIGACIONES DEL CONSULTOR: A) **EL CONSULTOR** se compromete a cumplir con todas las obligaciones contraídas en la clausula tercera de este contrato B) Ejecutar con diligencia y eficacia en el desarrollo y preparación de los servicios. C) Actuará como fiel consejero, salvaguardando los legítimos intereses de **LA SECRETARIA.** D) no se beneficiará, ya sea directa o indirectamente de ninguna regalía, gratificación o comisión. E) Deberá proveer toda la asesoría técnica especializada y destrezas que normalmente son requeridas para **LOS SERVICIOS**, previstos en este Contrato. F) Cualquier modificación o terminación estará sujeta a la aprobación escrita de **LA SECRETARIA.** G) Toda la información, datos, documentos y diseños proporcionados por **LA SECRETARIA** o preparados por **EL CONSULTOR** durante la ejecución de **LOS SERVICIOS**, deberán ser considerados como confidenciales y deberá devolverlos a **LA SECRETARIA**, junto con un inventario detallado, a más tardar en la fecha de terminación de **LOS SERVICIOS** o en la fecha de terminación anticipada. **EL CONSULTOR** podrá retener copias de tales documentos pero no podrá usarlos para propósitos no relacionados con este **CONTRATO** sin el consentimiento escrito, previo de **LA SECRETARIA.** H) **EL CONSULTOR** someterá a la consideración de **LA SECRETARIA** los informes y documentos que se especifican en el **Anexo A.** **CLAUSULA QUINTA: OBLIGACIONES DE LA SECRETARIA:** a través de **LA COORDINACION** durante la ejecución de **LOS SERVICIOS**, tendrá las siguientes: A) Suministrará a **EL CONSULTOR** el área de trabajo, el acceso directo al sitio y gestionará ante los propietarios de terrenos los permisos correspondientes B) Suministrará sin cargo alguno y previo al inicio de la primera fase todos los datos e información disponible y proporcionará la asistencia según sea razonablemente requerida por **EL CONSULTOR** para la realización de sus obligaciones estipuladas en este **CONTRATO.** C) Decidirá sobre lo relacionado con esquemas, dibujos, informes, recomendaciones y otros aspectos sometidos a su decisión por **EL CONSULTOR** dentro de un tiempo razonable. **CLAUSULA SEXTA: MONTO DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.** El monto del presente contrato para la Etapa de Diseño (Fase I) será por un total de **TRESCIENTOS TREINTA Y OCHO MIL DOSCIENTOS VEINTITRES US DOLARES CON 36/100 (US\$ 338,223.36)**, equivalentes a **SEIS MILLONES CUATROCIENTOS TREINTA Y CINCO MIL QUINIENTOS ONCE LEMPIRAS CON 16/100 (L. 6,435,511.16)**; de los cuales corresponden a los honorarios **VEINTIOCHO MIL NOVECIENTOS SETENTA Y UNO US DOLARES CON 67/100 (US\$ 28,971.67)**

Equivalentes a **QUINIENTOS CINCUENTA Y UN MIL DOSCIENTOS CINCUENTA Y CINCO LEMPIRAS CON 55/100 (L 551,255.55)** y para la etapa de Supervisión de Ejecución de las Obras (Fase II) será por un total de **SEISCIENTOS CINCUENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS VEINTIUNO US DOLARES CON 98/100 (US\$ 653,421.98)** equivalente a **DOCE MILLONES CUATROCIENTOS TREINTA Y DOS MIL NOVECIENTOS VEINTIUN LEMPIRAS CON 38/100 (L 12,432,921.38)** de los cuales corresponden a los honorarios **SESENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y SIETE DOLARES CON 33/100 (US\$ 63,487.33)** equivalente a **UN MILLON DOSCIENTOS SIETE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y OCHO LEMPIRAS CON 82/100 (L 1,207,998.82)**. Los pagos se efectuarán conforme se detalla en el **ANEXO D**. Las facturas serán aprobadas y tramitadas por **LA COORDINACION**, para su pago por **EL FONDO DE KUWAIT PARA EL DESARROLLO ECONOMICO ARABE**, el Programa de la Etapa II (supervisión), se iniciará una vez concluida la Etapa I (diseño) según lo establecido en el **ANEXO B**. La forma de pago será la ya establecida en el **ANEXO D.- CLAUSULA SEPTIMA: ESTRUCTURA PRESUPUESTARIA Inst.150,-Ga.02,-UE.16,-Org.Fin162,-Prog.11,-Sub.Prog.00,-Py.06,Act./Obra,03, Objeto del gasto 24900, Servicios Técnicos y Profesionales.- CLAUSULA OCTAVA: VALIDEZ Y VIGENCIA DEL CONTRATO: EL CONSULTOR** se obliga a iniciar la ejecución de **EL CONTRATO** una vez que **LA SECRETARIA** a través de **LA COORDINACIÓN** haya hecho efectivo el anticipo del diez por ciento (**10%**) y dentro del término de diez (10) días calendario siguientes a la fecha de la orden de inicio, los Servicios de la Fase I, y Fase II deberán ejecutarse y complementarse de acuerdo con el programa establecido en el **ANEXO B. CLAUSULA NOVENA: CAUCIONES: EL CONSULTOR** rendirá las siguientes garantías: **GARANTIA DE ANTICIPO** por un monto equivalente al cien por ciento (100%) del anticipo para la Etapa I (Fase de Diseño), por la cantidad de **TREINTA Y TRES MIL OCHOCIENTOS VEINTE Y DOS US DOLARES CON 34/100 US\$. 33,822.34**, equivalentes a **SEISCIENTOS CUARENTA Y TRES MIL QUINIENTOS CINCUENTA Y UN LEMPIRAS CON 12/100 (L 643,551.12)** y para la Etapa II (Fase de Supervisión), por la cantidad de **SESENTA Y CINCO MIL TRESCIENTOS CUARENTA Y DOS US DOLARES CON 20/100 (US\$. 65,342.20)**, equivalente a **UN MILLON DOSCIENTOS CUARENTA Y TRES MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y DOS LEMPIRAS CON 14/100 (L 1,243,292.14)**, con una vigencia igual al plazo previsto para cada fase y concluirá con el reintegro total del anticipo, será deducido mediante retenciones a partir del pago de la primera estimación del producto de **LOS SERVICIOS** ejecutados. **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO**. Equivalente al quince por ciento (**15%**) de los honorarios (US\$ 28,971.67) de la **FASE DE DISEÑO** (Etapa I) por un monto de **CUATRO MIL TRESCIENTOS CUARENTA Y CINCO US DOLARES CON 75/100 (US\$ 4,345.75)** equivalente a **OCHENTA Y DOS MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y OCHO LEMPIRAS CON 32/100 (L 82,688.32)** y para **LA FASE DE SUPERVISION** el quince por ciento (**15%**) de los honorarios



(US\$ 63,487.33) por un monto de **NUEVE MIL QUINIENTOS VEINTITRES US DOLARES CON 10/100 (US\$ 9,523.10)** Equivalente a **CIENTO OCHENTA Y UN MIL CIENTO NOVENTA Y NUEVE LEMPIRAS CON 83/100 (L. 181,199.83)** con vigencias iguales hasta tres (3) meses después del plazo previsto para cada fase respectivamente. **CLAUSULA DECIMA: SEGUROS** antes de dar inicio a los trabajos **EL CONSULTOR** se compromete a obtener y mantener en vigencia durante la duración de **EL CONTRATO** los seguros especificados en esta Cláusula. **A)** Seguro contra todo riesgo y de responsabilidad contra terceros. **B)** Proporcionará y mantendrá seguro por accidente de trabajo para todas las personas que se empleen bajo este **CONTRATO** y que hayan sido contratados en el extranjero; actuarán de conformidad con las leyes de la República de Honduras, y en lo específicamente establecidos en el Código de Trabajo, también deberá de tomar las medidas necesarias para proteger el Medio Ambiente. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: PERSONAL Y SALARIOS. A)** **EL CONSULTOR** se compromete a aportar el personal necesario para la correcta ejecución de **LOS SERVICIOS**, materia de este **CONTRATO**, a asumir los gastos que demanda dicho personal y las obligaciones derivadas de la Ley del Trabajo y Seguridad Social de Honduras. **B)** Dicho personal deberá sujetarse a la aprobación de **LA SECRETARIA**, los títulos, la descripción de los cargos acordados y los requisitos y experiencia mínimos del Personal a ser asignados por **EL CONSULTOR** para realizar los servicios que se establecen en el **Anexo B, Sección V**. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: CAUSAS DE RESCISION - A)** **SUSPENSION DE LOS SERVICIOS.** **LA SECRETARIA** por causa justificada o por fuerza mayor puede, en cualquier momento, dar por terminados los trabajos objeto de este **CONTRATO** total o parcial, mediante notificación escrita con treinta (30) días de anticipación. Igual sucederá en caso de recortes presupuestarios de fondos nacionales. Dicha terminación se hará en la forma y de acuerdo con la información que se de en dicha notificación y no perjudicará ningún reclamo anterior que **LA SECRETARIA** pudiera tener contra **EL CONSULTOR** o **EL CONSULTOR** contra **LA SECRETARIA**. **B)** **CASOS DE FUERZA MAYOR.** **EL CONSULTOR** deberá notificar por escrito inmediatamente a **LA SECRETARIA**, cualquier situación o evento que surja de circunstancia fuera del control y que no puedan ser previsto en forma razonable siendo imposible para **EL CONSULTOR** realizar total o parcialmente sus obligaciones estipuladas en este **CONTRATO** siempre y cuando la ocurrencia de tal situación o evento sea suficientemente verificada y reconocida por **LA SECRETARIA**. **LOS SERVICIOS** deberán considerarse como aplazados por un periodo de tiempo igual al periodo que causó la fuerza mayor y un periodo razonable que no excederá de un (1) mes para la renovación de **EL CONSULTOR** para continuar **LOS SERVICIOS**. **C)** **INCUMPLIMIENTO DEL CONSULTOR.** **LA SECRETARIA** notificará a **EL CONSULTOR** por escrito, si considera que está infringiendo cualquiera de las obligaciones estipuladas en este **CONTRATO**, señalando el incumplimiento que constituye tal violación por parte de **EL CONSULTOR**.

En el caso que no respondan a dicha notificación en el plazo de quince (15) días, o falla en rectificar el incumplimiento en un periodo razonable que no excederá Treinta (30) días, **LA SECRETARIA** podrá mediante notificación, concluir el **CONTRATO** en la fecha estipulada en dicha notificación. Dicha terminación será sin perjuicio para los derechos de **LA SECRETARIA** de reclamar daños por incumplimiento del **CONSULTOR**. **D) RECLAMOS POR INCUMPLIMIENTO.** Cualquier reclamo por daños que surjan ocasionados por incumplimiento de este **CONTRATO** o en relación con su terminación será objeto de negociación y acuerdo entre **LA SECRETARIA Y EL CONSULTOR** y en caso de que falle tal acuerdo, deberá referirse por su fallo a la **CLAUSULA DECIMO OCTAVA** de este **CONTRATO**. **E) Todas las establecidas en el artículo número 127 de la ley de contratación del estado.** **CLAUSULA DECIMO TERCERA: INFORMES Y MULTA.** **EL CONSULTOR** pagará por cada día de demora en la ejecución y entrega de **LOS SERVICIOS**, el valor que corresponde a **QUINIENTOS (\$ 500.00) US DOLARES** diarios en concepto de multa, hasta la entrega y recepción de **LOS SERVICIOS** en la forma estipulada en este **CONTRATO**, deducible de cualquier cantidad que se adeude **AL CONSULTOR**, dichas multas no podrán exceder del diez por ciento (10%) del monto de cada fase respectivamente, en cuyo caso dará lugar a la rescisión del **CONTRATO** y a la ejecución de garantía de cumplimiento. **CLAUSULA DECIMO CUARTA: INDEMNIZACION DEL CONSULTOR.** Indemniza y libera a **LA SECRETARIA** contra reclamos, acciones, procesos, demandas y sus costos, incluyendo honorarios y gastos legales en conexión con o como resultado de: **A) Cualquier muerte, lesión o daño a la propiedad de terceros causado por cualquier error, omisión, negligencia o descuido. B) Cualquier infracción durante la ejecución de derecho de autor, patente, artículo, diseño o proceso de propiedad de cualquier tercero.** **CLAUSULA DECIMO QUINTA: NOTIFICACIONES.** Cualquier notificación, solicitud o consentimiento requerido o permitido, relacionado con este **CONTRATO**, serán dados y otorgados por escrito cuando se haya entregado personalmente a un representante autorizado de la Parte a quien la comunicación esté dirigida, o cuando sea enviada por correo certificado: Atención Proyecto el Coyolar, Tel.: 235-8638, Fax: 235-8638 Correo Electrónico: sproyectocoyolar@yahoo.es. Para el **CONSULTOR** Atención: Ing. Mayra Tosta Appel Tel.: 237-2706 Fax: 237-4533 Correo Electrónico: comash@multidata.hn. Las notificaciones se considerarán efectivas en el caso de entrega personal o de correo certificado, a su entrega. En el caso de correo electrónico después de 24 horas laborables de su transmisión. En el caso de facsimiles después de 48 horas laborables de haber sido transmitidos, siempre que la correspondiente confirmación escrita sea recibida en un plazo de cinco (5) días. Las partes podrán cambiar dirección para objeto de las notificaciones aquí estipuladas, proporcionando a la otra parte la notificación de tal cambio pertinente a esta **CLAUSULA**. **CLAUSULA DECIMA SEXTA: RETENCION DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA.** Del monto total de este **CONTRATO** se le retendrá a **EGIS BCEOM INTERNACIONAL**, por concepto de Impuesto Sobre la Renta las cantidades siguientes:

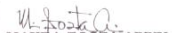


Etapa I (Diseño) **DIEZ Y SEIS MIL QUINIENTOS CUARENTA Y DOS US DOLARES CON 64/100 (US\$. 16,542.64)** equivalente a **TRESCIENTOS CATORCE MIL SETECIENTOS SESENTA Y TRES LEMPIRAS CON 43/100 (L. 314,763.43)** Para la Etapa II (Supervisión) la cantidad de **TREINTA Y SEIS MIL OCHOCIENTOS SETENTA Y SIETE US DOLARES CON 10/100 (US\$. 36,877.10)** equivalente a **SETECIENTOS UN MIL SEISCIENTOS SETENTA Y CINCO LEMPIRAS CON 33/100 (L. 701,675.33)**. La Empresa Consultores Asociados de Honduras (**CONASH**) ha acreditado que hace pagos a cuenta, según oficio de la Dirección Ejecutiva de Ingresos (DEI- DL - 250-2008). **CLAUSULA DECIMO SEPTIMA: LEYES APLICABLES:** Este **CONTRATO** se regirá de acuerdo con las leyes de la **REPÚBLICA DE HONDURAS**. **CLAUSULA DECIMO OCTAVA: RESOLUCION DE CONFLICTOS:** Cualquier disputa o controversia entre las Partes, relacionadas con la interpretación o aplicación de este **CONTRATO** y que no pueden ser conciliadas a través de negociaciones entre las partes, deberán someterse a los Tribunales competentes, en la República de Honduras. **CLAUSULA DECIMO NOVENO: MODIFICACION AL CONTRATO:** Los términos y condiciones de este **CONTRATO**, incluyendo al alcance de **LOS SERVICIOS** pueden modificarse mediante acuerdo entre las Partes a través de un documento que contenga las mencionadas modificaciones suscritas por ambas partes. **CLAUSULA VIGESIMO: ACEPTACION DE CONDICIONES.** Ambas partes aceptan los términos del presente **CONTRATO** comprometiéndose al Fiel Cumplimiento del mismo, en fe de lo cual firmamos el presente **CONTRATO** en la Ciudad de Tegucigalpa, M.D.C. a los Dos (2) días del mes de Noviembre del año dos mil nueve (2009).



VALERIO GUTIERREZ LOPEZ
Secretario de Estado en los Despachos
De Recursos Naturales y Ambiente




MAYRA TOSTA APPEL
Consultor